

VOLUME 57 NUMBER 2 APRIL 2024

JOURNAL OF THE ASSOCIATION FOR IRANIAN STUDIES

# *Iranian Studies*



Association for  
Iranian Studies  
انجمن ایران پژوهی



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

ISSN 0021-0862

LISTED IN THE SOCIAL  
SCIENCES CITATION INDEX®

**Iranian Studies**  
**Journal of the Association for Iranian Studies**  
<https://www.cambridge.org/core/journals/iranian-studies>

**Volume 57, Issue 2**  
**eISSN: 1475-4819; ISSN: 0021-0862**

---

**Editor-in-Chief**

Nasrin Rahimieh, University of California, Irvine, USA

**Deputy Editor**

Aria Fani, University of Washington, USA

**Associate Editors**

Habib Borjian, (Linguistics) Rutgers University, USA  
Cameron Cross, (Classical Literature) University of Michigan, Ann Arbor, USA  
Hamid Keshmirshakan, (Art and Architectural History) SOAS, UK  
Mana Kia, (History) Columbia University, USA  
Norma Claire Moruzzi, (Social Science) University of Illinois at Chicago, USA  
Laetitia Nanquette, (Modern Literature) University of New South Wales, Australia  
Kianoosh Rezania, (Antiquity and Late Antiquity) Ruhr-Universität Bochum, Germany  
Paola Rivetti, (Social Sciences) Dublin City University, Ireland  
Kishwar Rizvi, (Art and Architectural History) Yale University, USA  
Deborah Tor, (Medieval History) University of Notre Dame, USA

**Book Review Editors**

Maryam Alemzadeh, (Social Sciences) University of Oxford, UK  
Shervin Farridnejad, (Antiquity and Late Antiquity) Universität Hamburg, Germany  
Amy Motlagh, (Modern Literature) University of California, Davis, USA  
Kayhan Nejad, (History) University of Oxford, UK  
Austin O'Malley, (Classical Literature) University of Arizona, USA  
Nahid Siamdoust, (Cultural Studies) University of Texas at Austin, USA

**Editorial Board**

Kamran Scot Aghaei, University of Texas at Austin, USA  
Samad Josef Alavi, Universitetet i Oslo, Norway  
Roham Alvandi, London School of Economics and Political Science, UK  
Jaleh Amouzgar, University of Tehran, Iran  
Ali Ansari, University of St Andrews, UK  
Sussan Babaie, The Courtauld Institute of Art, UK  
Kaveh Bayat, Tehran, Iran  
Maziar Behrooz, San Francisco State University, USA  
Mehrzaad Boroujerdi, Virginia Polytechnic Institute, USA  
Dominic Brookshaw, University of Oxford, UK  
Stephanie Cronin, University of Oxford, UK  
Touraj Daryaei, University of California, Irvine, USA  
Kaveh Ehsani, DePaul University, USA  
Ali Ferdowsi, Notre Dame de Namur University, USA  
Ali Gheissari, University of San Diego, USA  
Nile Green, University of California, Los Angeles, USA  
Firoozeh Kashani-Sabet, University of Pennsylvania, USA  
Ranin Kazemi, San Diego State University, USA  
Arash Khazeni, Pomona College, USA  
Azadeh Kian, Université Paris Diderot, France  
Mirjam Künkler, Netherlands Institute for Advanced Study, The Netherlands  
Justine Landau, Harvard University, USA  
Ali Akbar Mahdi, California State University, Northridge, USA  
Farzaneh Milani, University of Virginia, USA  
Ali Mirsepassi, New York University, USA  
Kazuo Morimoto, University of Tokyo, Japan  
Paola Orsatti, La Sapienza Università di Roma, Italy  
Nacim Pak-Shiraz, University of Edinburgh, UK  
Ali Rahnama, American University of Paris, France  
Kamran Rastegar, Tufts University, USA  
Mahmoud Sadri, Texas Woman's University, USA  
Ali Asghar Seyed Gohrab, Universiteit Leiden, The Netherlands  
Kamran Talattof, University of Arizona, USA  
Soraya Tremayne, University of Oxford, UK  
Christine van Ruymbeke, University of Cambridge, UK

**Advisory Council**

Ashraf Ahmed, Columbia University, USA  
Shahrugh Akhavi, Columbia University, USA

# C O N T E N T S

---

---

## EDITORIAL NOTE

NASRIN RAHIMIEH	Editor's Note	195
-----------------	---------------	-----

## ARTICLES

NOZHAT AHMADI AND MOHAMMAD AMIN KEIKHA SHAHINPOUR	Ottoman Policies Regarding Shah Ismā'īl II as Seen through Ottoman Documents	197
---	---	-----

EFE MURAT BALIKÇIOĞLU	Quatrains of Many Receptions: A Survey of Perceptions of 'Omar Khayyām in Ottoman and Turkish Translations	211
-----------------------	--	-----

SARAH ESKANDARI	Tohfeye Ziyarat (Souvenir of Pilgrimage): Religious Mobility and Public Health in Late Qajar Iran, c. 1890–1904	241
-----------------	---	-----

MOHADESEH SALARI SARDARI	Andre Godard and Maxime Siroux: Disentangling the Narrative of French Colonialism and Modern Architecture in Iran	265
--------------------------	--	-----

## ARCHIVAL REPORT

NOZHAT AHMADI AND KATHRYN BABAYAN	The Isfahan Anthology Project	295
--------------------------------------	-------------------------------	-----

## ROUNDTABLE: MINORITIZED COMMUNITIES IN IRAN

BARZOO ELIASSI	Minoritized Communities in Iran: The Struggle for Unconditional Equality	303
----------------	---	-----

AFSHIN MATIN-ASGARI	Iranian Identity and National Oppression: Crafting the Modern Iranian Nation-State	311
---------------------	--	-----

ERIC LOB	The Security-Development Nexus and the Jina Mahsa Amini Protests in Iran's Border Provinces	317
----------	---	-----

AZADEH KIAN	The Nation-State and the (Re)Construction of Religious, Ethnic and Gender Relations	323
LEILA RAHIMI BAHMANY	Monolingualism in Iran: The Politics of Writing in Azeri Turkish	329
YOSRA ALEAHMAD	Quiet Strength: Kurdish Women <i>Kolbars</i> and the Feminization of Poverty	335
JAMES BARRY	The Armenian Community and Changing Iranian Perceptions of Minority	341

## REVIEWS

ALI M. ANSARI	Firoozeh Kashani-Sabet: Heroes to Hostages, <i>America and Iran, 1800–1988</i>	347
SAMUEL HODGKIN	Alexander Jabbari, <i>The Making of Persianate Modernity: Language and Literary History between Iran and India</i>	349
SAMAD JOSEF ALAVI	Levi Thompson, <i>Reorienting Modernism in Arabic and Persian Poetry</i>	351
MAHSA SALAMATI	Blake Atwood, <i>Underground: The Secret Life of Videocassettes in Iran</i>	353

## IN MEMORIAM

DAVID YEROUSHALMI AND LIOR STERNFELD	Professor Daniel Tsadik: Obituary	357
--------------------------------------	-----------------------------------	-----